

tées. Dans certains cas, par exemple lors d'une adjudication effectuée dans le cadre de programmes destinés à promouvoir l'emploi, lors de l'acquisition d'armements ou d'ordres d'impression ainsi que d'adjudications des PTT et de l'Administration des douanes, les acquisitions se font aujourd'hui déjà sur la base d'une compétition limitée à la région concernée, parmi les petites et moyennes entreprises situées à l'écart des grands centres industriels. Pour autant que cela soit acceptable, la commande est adjugée si possible – à offres égales – à la région économiquement la moins favorisée, une certaine rotation étant observée à l'égard des firmes retenues (par exemple des imprimeries). Les services des achats explorent également le marché en multipliant les contacts avec les cantons et les régions ainsi qu'avec les Chambres de commerce et de l'industrie ou les associations industrielles.

Il ne serait en outre pas souhaitable que certaines entreprises dépendent trop étroitement de commandes industrielles qu'elles reçoivent de la Confédération (par exemple pour l'armée). Les variations inévitables du volume des commandes causeraient davantage de problèmes aux entreprises de ces régions économiquement défavorisées qu'elles ne leur procureraient des avantages.

Nous estimons qu'il n'est pas nécessaire de créer un groupe d'experts ad hoc chargé d'étudier la répartition des commandes fédérales. Les besoins de la politique régionale sont reconnus. Avec les recommandations décidées l'année dernière, c'est-à-dire les instructions concernant le Cargo domicile, la prise en compte des aspects de l'innovation lors des acquisitions et notamment la coordination des activités de la Confédération en matière de politique régionale, une grande importance est attachée aux impératifs de politique régionale. Le groupe de coordination chargé de sauvegarder les emplois de DMF dans les régions de montagne, la Commission pour les questions d'achat de la Confédération et, en particulier, la commission du Conseil fédéral qui s'occupe de la politique régionale, tiennent d'ores et déjà compte des désirs formulés dans le postulat.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Le Conseil fédéral propose de classer le postulat.

Abgeschrieben – Classé

87.476

Postulat Baggi
Förderung der Berggebiete. Bericht
Postulato Baggi
Rapporto sulle regioni di montagna
Postulat Baggi
Développement des régions de montagne.
Rapport

Wortlaut des Postulates vom 17. Juni 1987

Der Bundesrat wird eingeladen, einen Bericht über die Auswirkungen der verschiedenen Gesetze zugunsten der Berggebiete vorzulegen, wobei besonders das Gesetz über Investitionen in Bergregionen, das Bundesgesetz über die Gewährung von Bürgschaften und Zinskostenbeiträgen in Berggebieten, das Bundesgesetz über die Förderung des Hotel- und Kurortkredites und die Massnahmen auf dem Gebiet der Landwirtschaft berücksichtigt werden sollen.

Testo del postulato del 17 giugno 1987

Il Consiglio federale è invitato a presentare un rapporto sugli effetti prodotti dalle varie leggi a favore delle regioni di

montagna, con particolare riferimento alla legge sugli investimenti nelle regioni di montagna, alla Legge federale sulla concessione di fidejussioni nelle regioni montane, alle Legge federale sul credito alberghiero ed alle disposizioni in materia agricola.

Texte du postulat du 17 juin 1987

Le Conseil fédéral est invité à présenter un rapport sur les effets des diverses lois édictées en faveur des régions de montagne, notamment ceux de la loi sur les investissements dans ces régions, de la loi fédérale encourageant l'octroi de cautionnements dans ces régions, de la loi fédérale sur les crédits d'investissements dans l'agriculture et des dispositions régissant celle-ci.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Columberg, Cotti, Darbellay, Giudici, Grassi, Pini, Salvioni, Savary-Fribourg (8)

Schriftliche Begründung

Motivazione scritta – Développement par écrit

La Confederazione ha assunto il giusto compito di intervenire per favorire lo sviluppo economico-regionale, tenendo in particolare considerazione le regioni economicamente deboli, fra le quali troviamo in modo ancor più particolare la regione della montagna svizzera.

Malgrado gli interventi, malgrado le leggi, la montagna si spopola sempre più ed il reddito della sua popolazione è sempre ridotto per rispetto alle altre zone. Le statistiche ufficiali non danno sempre l'esatta misura del fenomeno. Infatti possono trarre in inganno per il fatto dell'esser le regioni considerate in modo da conglobare situazioni del tutto diverse. Pensiamo ad esempio alla regione del Locarnese e Vallemaggia: nella stessa regione sono compresi i comuni turistici di Locarno ed Ascona, di Orselina e Brione, come pure i comuni più industrializzati di Tenero e Gordola, ed infine i veri comuni della montagna, in Valle Maggia, in Onsernone, nelle Centovalli e in Verzasca. La statistica, che dà per la regione del Locarnese e Centovalli un aumento nella popolazione e del reddito, non informa correttamente. Il rapporto che si chiede deve quindi dare un rendiconto degli effetti prodotti dalle varie citate leggi per i singoli comuni della montagna, deve indicare quale intervento ha dato frutti positivi e quale non ha dato gli esiti sperati.

Dopo l'esame del rapporto – dal quale apparirà certamente il continuato spopolamento ed il continuato impoverimento – sarà possibile avere un'idea degli effetti (e quindi della bontà o meno) dei singoli interventi e si potrà allora ricercare una nuova via, con altri provvedimenti efficaci e coordinati. La regione della montagna è troppo importante per la Svizzera, perchè si possa attendere più oltre.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 2. September 1987*

*Dichiarazione del Consiglio federale
del 2 settembre 1987*

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 2 septembre 1987
Il Consiglio federale è disposto ad accogliere il postulato.

Ueberwiesen – Transmis

87.588

Postulat Ott
«Lebensqualität 2000»
«Qualité de la vie au-delà de l'an 2000»

Wortlaut des Postulates vom 8. Oktober 1987

Die näherrückende Zentnarfeier der Gründung der Eidgen-

nossenschaft lässt uns vermehrt an die Zukunft unseres Landes denken.

Der Bundesrat wird eingeladen, möglichst bis zum Jahre 1991 eine umfassende Studie über die wünschbare und erreichbare Lebensqualität für die Bewohner unseres Landes im nächsten Jahrhundert erstellen zu lassen.

Die Studie soll so abgefasst sein, dass sie als konkretes Leitbild und Hilfsmittel für eine zielgerichtete politische Planung in den kommenden Legislaturperioden dienen kann.

Texte du postulat du 8 octobre 1987

L'approche du 700e anniversaire de la fondation de la Confédération suscite des réflexions de plus en plus nombreuses sur l'avenir de notre pays.

Le Conseil fédéral est prié de faire entreprendre si possible d'ici 1991 une étude approfondie sur la qualité de la vie souhaitable pour les habitants de notre pays au siècle prochain.

L'étude doit être conçue de telle sorte qu'elle puisse servir de référence pour la définition des options politiques valables pour les prochaines législatures.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Ammann-St. Gallen, Auer, Bäumlín, Biel, Bircher, Blunschy, Braunschweig, Bundi, Camenzind, Columberg, Dünki, Eggly-Genève, Eppenberger-Nesslau, Fankhauser, Fehr, Fierz, Grendelmeier, Günter, Hess, Jaeger, Lanz, Leuenberger-Solothurn, Loretan, Lüchinger, Maeder-Appenzell, Mauch, Meizoz, Mühlemann, Müller-Aargau, Müller-Bachs, Müller-Scharnachtal, Nef, Nussbaumer, Oehen, Oester, Ruch-Zuchwil, Ruckstuhl, Ruffy, Seiler, Stamm Judith, Stappung, Weber Monika, Weber-Arbon, Weder-Basel, Wellauer, Widmer, Wyss, Ziegler, Zwygart (49)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

1. Die politische Planung der Zukunft unseres Landes, wie wir sie alle vier Jahre wieder im Legislaturprogramm versuchen, müsste mehr sein als ein blosses Fortschreiben von Vorhaben der Gesetzgebung und anderen Vorhaben staatlicher Tätigkeit, die sich im Lauf der Zeit angesammelt haben und die dann jeweils durch Setzung punktueller, durch die Optik der augenblicklichen Lagebeurteilung bedingter Prioritäten selektioniert und den prognostizierbaren finanziellen Möglichkeiten des Bundes angepasst werden.

Darum ist mit Recht eine zielgerichtete politische Planung gefordert worden (vgl. das P Bäumlín «Bericht Global 2000» vom 24. Juni 1982, sowie die M Bäumlín «Zielorientierte Regierungspolitik» vom 14. März 1984). Die letztgenannte Motion steht zurzeit noch in einer nationalrätlichen Kommission zur Beratung, wie überhaupt das ganze Problem der politischen Planung, soweit sie das Parlament betrifft.

2. Wohl ist jede politische Planung der gesellschaftlichen Zukunft problematisch, weil sich die Zukunft der Gesellschaft nicht politisch organisieren lässt. Dennoch haben wir das Unternehmen in den letzten Legislaturperioden stets weitergeführt, und dies zu Recht: denn mindestens gewisse Rahmenbedingungen, bestimmte Stimuli für eine gewünschte gesellschaftliche Entwicklung lassen sich durch politische Massnahmen doch herbeiführen.

3. Eine zielorientierte politische Planung bedarf nun aber eines politischen Leitbildes bzw. verschiedener sektoraler Teil-Leitbilder. Dieses Bedürfnis ist denn auch schon seit geraumer Zeit empfunden worden, und man hat ihm durch «Gesamtkonzeptionen» auf verschiedenen Gebieten Rechnung zu tragen versucht. Dabei konnte der gute Sinn von Gesamtkonzeptionen freilich zuweilen in der Weise missverstanden und entstellt werden, dass das Warten auf die Fertigstellung einer Gesamtkonzeption als Vorwand angerufen wurde, um die Behandlung vordringlicher Massnahmen hinauszuschieben. Der richtige Umgang mit Gesamtkonzeptionen würde demgegenüber in einer «rollenden Planung» bestehen, welche notwendige Zukunftsperspektiven und erforderliche Gegenwartsschritte sinnvoll aufeinander abstimmt.

4. Die Jahrhundertfeier des Jahres 1991, ein Ereignis, dessen Bedeutung nicht mit Schweigen oder mit ideenlosen Deklarationen übergangen werden darf, gibt uns nun einen konkreten Anlass, um Gesamtkonzeptionen – schon bearbeitete und auch solche, die erst noch in Angriff genommen werden müssten – einmal zu einer Gesamtvision von der Zukunft der Schweiz zu verbinden. Denn das Jubiläumsjahr sollte dokumentieren, dass wir nicht nur die Vergangenheit feiern, sondern uns auch der Zukunft der Heimat gründlich nachdenkend zuwenden.

Ein einzelner, wichtiger Schritt in Richtung auf eine solche Zusammenfassung ist allerdings bereits unternommen worden, in dem durch ein Postulat Ziegler-SO vom 19. Juni 1980 veranlassten Bericht «Qualitatives Wachstum», verfasst durch eine Expertenkommission des EVD, der sich laut bundesrätlicher Antwort auf eine Einfache Anfrage Allenspach vom 15. Dezember 1986 auch schon in den demnächst erscheinenden Legislaturzielen 1987-1991 reflektieren soll.

5. Nun müsste allerdings ein Leitbild, das bei der Erstellung künftiger Legislaturprogramme dienlich sein und überdies im Jubiläumsjahr den Willen der eidgenössischen Behörden zur Zukunftsgestaltung dokumentieren soll, in einer nicht allzu technischen, sondern möglichst anschaulichen, auch für den gewöhnlichen Bürger und Politiker verständlichen und einprägsamen Diktion abgefasst sein. Vor allem kann es auch nicht einfach darum gehen, extrapolierte Zukunftstrends und Statistiken (die ohnehin immer unsicher bleiben) zusammenzufügen, sondern es muss sichtbar werden, dass politische Zukunftsplanung grundlegend eine Frage des politischen Willens ist: Wie sollen nach unserem Willen und in Veranschlagung realistischer Prognosen dessen, was in Zukunft überhaupt möglich ist, die konkreten Lebensverhältnisse der Menschen in der Schweiz nach der Ueberschreitung der Jahrhundertgrenze aussehen?

6. Das Postulat wählt darum bewusst den Leitbegriff «Lebensqualität». Denn der Begriff «Lebensqualität» zielt auf das, was nicht einfach quantifizierbar ist, sondern was der einzelne Mensch erlebt. Ein umfassendes politisches Leitbild muss auf den Menschen zentriert sein, es muss menschliche Werte enthalten und konkretisieren: Wie sollen die Bewohner der Schweiz nach 2000 das Leben in diesem Land erleben können?

Dabei müssen verschiedene Bereiche mitbedacht werden, die die erlebbare Umwelt des Menschen ausmachen. Zum Beispiel: die Gestalt der Landschaft und der Siedlungen. Wie müssen Landschaft und Siedlungsformen aussehen, in denen sich die Menschen noch heimisch fühlen können? Im Blick auf solche menschlichen Gesichtspunkte des Erlebens und des Lebenssinnes müssten – so weit Politik überhaupt etwas zu erreichen vermag – die politischen Weichen rechtzeitig gestellt werden. Es müssen dann die Anschlussfragen gestellt werden, wie z. B.: Was erfordern solche Zielvorgaben für Massnahmen auf Gebieten wie Raumplanung, Bodennutzung und Bodenrecht, Verkehr usw.? Was können wir uns an Kulturlandverlust überhaupt noch leisten?

Andere Lebensgebiete, auf denen die wünschbare Entwicklung zu bedenken und anschaulich darzustellen ist, sind – ohne abschliessende Aufzählung – die Lebensformen der jungen Menschen und insbesondere dann auch der Betagten, die dannzumal einen noch grösseren Anteil der Gesamtbevölkerung ausmachen werden. Dabei geht es nicht nur um Vorsorge und Fürsorge, Rentenhöhe, Alterswohnungen und Pflegebetten, sondern darüber hinaus um die Stellung der Betagten in der Gesellschaft überhaupt. (Ich verweise hier auf die Perspektiven der Uno-Weltversammlung über das Alter, 1982 in Wien.) Weitere zu durchdenkende Lebensgebiete sind: Arbeitsverhältnisse am Arbeitsplatz, im Betrieb (wie wird die Arbeitswelt vom Menschen erlebt?); die Bildungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten; die Ausgestaltung der Felder kultureller Erfahrung und Betätigung, des Vereins- und Gemeinschaftslebens. Auch die Fragen um die Erlebbarkeit echter Demokratie (die z. T. identisch sind mit dem staatspolitischen Problem, wie man unsere demokratischen Institutionen erhalten und stärken kann), sowie auch

die Frage nach dem Wirken, der «Sendung» der Eidgenossenschaft in der Welt von heute sollten nicht ausgeklammert werden.

7. Als formales Vorbild für die Erstellung eines derartigen gesellschaftlichen Leitbildes könnte in manchen Hinsichten der «Bericht Clottu» von 1975 über die schweizerische Kulturpolitik dienen. Die Verfasserschaft müsste breit abgestützt und repräsentativ sein, mit Vertretern aus wichtigen Organisationen wie Pro Senectute, Pro Juventute, Natur- und Heimatschutz, Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz usw., aus Universitäten, Kirchen, Institutionen der Erwachsenenbildung, aus der Welt des geistigen Schaffens (Schriftsteller).

Dass sich bei solchem Pluralismus der Verfasserschaft leicht ein Konsens bezüglich eines derartigen «Programms der Schweiz» erreichen und eine einheitliche Vision der Zukunft des Landes gewinnen lässt, ist kaum anzunehmen. Man wird darum streckenweise mit unterschiedlichen Szenarien arbeiten müssen. Doch auch in dieser Form wäre eine derartige ernsthafte Studie für die periodische Planung der politischen Behörden, bei denen letztlich die Planungsentscheide liegen, bereits eine wesentliche Hilfe, um die Fragen grundsätzlicher anzugehen.

Selbstverständlich wären bei der Erstellung der Studie jeweils die wirtschaftlichen, politischen, demographischen usw. Voraussetzungen und Folgen der vorgeschlagenen menschlichen Zielvorgaben mitzubedenken. Doch müssen Erwägungen dieser Art nicht zu sehr ins Detail gehen. Der Charakter einer Denkaufgabe, die das ganze hier vorgeschlagene Unterfangen darstellt, darf nicht in zu vielen Details ersticken. Die grossen Konturen müssen sichtbar bleiben. Die ganz bewusste Konzentration auf den menschlichen Aspekt, auf das menschlich Erlebbare, wird es erlauben, die Studie trotz ihres umfassenden Charakters in einem überblickbaren Umfang zu halten.

Endlich ist es vielleicht auch nicht realistisch, bis zu einem bestimmten Zeitpunkt die restlose Fertigstellung einer derart grundsätzlichen Arbeit über Zukunftsplanung einer Nation zu verlangen. Eher könnte es sich als wünschbar erweisen, nach dem Prinzip der rollenden Planung den Denkprozess fortzusetzen und die Studie fortzuschreiben. Doch könnte ein erstes profiliertes Stadium des Prozesses wohl schon in kürzer bemessener Zeit erreicht und ein bedeutsames, brauchbares Dokument für die Reflexion über die Zukunft im Jahre 1991 den Politikern sowie auch allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern unseres Landes in die Hände gelegt werden.

8. Weil das Unternehmen, das ich vorschlage, ein Experiment ist – allerdings nach meiner Ueberzeugung ein notwendiges –, mit dem man erst Erfahrungen machen und das vielfachen Modifikationen zugänglich bleiben muss, unterbreite ich mein Anliegen dem Bundesrat in der weniger verbindlichen, flexibleren Form des Postulates.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 29. Februar 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 29 février 1988

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

87.980

Postulat Bundi

Wirtschaftlich bedrohte Regionen

Régions économiquement menacées

Wortlaut des Postulates vom 16. Dezember 1987

Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, ob der Geltungsbereich des Bundesbeschlusses über Finanzierungsbeihilfen zugunsten wirtschaftlich bedrohter Regionen vom 6. Oktober 1978 und der zugehörigen Verordnung nicht in folgendem Sinne erweitert werden könnte:

Ausweitung des Kriteriums der monostrukturierten Region (Wirtschaft einseitig auf einen Industriezweig ausgerichtet) auf Randregionen im Berggebiet, die im industriell-gewerblichen Sektor eine geschwächte Position aufweisen und über einen längeren Zeitraum hinweg eine namhafte Abwanderung von Arbeitsplätzen und damit eine schleichende Arbeitslosigkeit zu verzeichnen haben.

Der Bundesrat möge seine Ueberlegungen in bezug auf eine eventuelle Gesetzesrevision in einem kurzen Bericht darlegen.

Texte du postulat du 16 décembre 1987

Le Conseil fédéral est invité à examiner s'il ne serait pas possible d'étendre de la manière suivante le champ d'application de l'arrêté fédéral du 6 octobre 1978 instituant une aide financière en faveur des régions dont l'économie est menacée ainsi que de l'ordonnance y relative:

Etendre le critère de la région dont l'économie est axée sur une seule branche industrielle aux régions de montagne économiquement défavorisées, dont le secteur industriel et artisanal est affaibli et qui, depuis longtemps, perdent de nombreux emplois et connaissent, par voie de conséquence, un chômage latent.

Le Conseil fédéral est prié de donner son avis sur une révision éventuelle de la loi dans un bref rapport.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aguet, Ammann, Bäumlin Richard, Bäumlin Ursula, Béguelin, Bodenmann, Braunschweig, Bühler, Carobbio, Columberg, Danuser, Euler, Fankhauser, Fehr, Hafner Ursula, Haller, Hubacher, Jeanprêtre, Kühne, Lanz, Ledergerber, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Longet, Matthey, Mauch Ursula, Meizoz, Morf, Neukomm, Ott, Pitteloud, Portmann, Reimann Fritz, Ruffy, Stappung, Uchtenhagen, Zbinden Hans, Züger (38)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Gemäss dem genannten Bundesbeschluss werden Finanzierungsbeihilfen auch an einige wenige Berggebietsregionen ausgerichtet, sofern diese den in diesem Gesetz genannten Kriterien der «wirtschaftlichen Bedrohung» entsprechen, d. h. sofern ihre Wirtschaft einseitig auf einen Industriezweig ausgerichtet ist und ein starker Verlust an Arbeitsplätzen oder eine erhebliche Arbeitslosigkeit eingetreten sind oder bevorstehen. Damit zielt der Bundesbeschluss auf monostrukturierte Regionen, wie die Uhrenindustriegebiete im Jura oder etwa die Textilindustrie in der Ostschweiz. In derart industrialisierten Regionen manifestiert sich ein starker Wirtschaftseinbruch in einer auffälligen Arbeitslosigkeit. Demgegenüber gibt es Randregionen im Berggebiet, die zwar gewerblich-industriell geprüft sind, ohne allerdings monostrukturiert zu sein. Ein Wirtschaftseinbruch in solchen Gegenden ist ebenso gravierend, als wenn er in einer Agglomeration erfolgt. Die Substanz des sekundären Sektors überhaupt droht verlustig zu gehen. Da der Prozess sich hier weniger spektakulär entwickelt, wird der Verlust an Arbeitsplätzen und die Arbeitslosigkeit nicht so rasch empfunden und zur Kenntnis genommen. Die Arbeitslosen, insbesondere wenn es sich um qualifizierte Arbeiter handelt,

Postulat Ott "Lebensqualität 2000"

Postulat Ott "Qualité de la vie au-delà de l'an 2000"

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	87.588
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.03.1988 - 08:00
Date	
Data	
Seite	439-441
Page	
Pagina	
Ref. No	20 016 225

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.